

A WORTHY SUCCESSOR OF GLORIOUS TRADITIONS
OF THE OSSETIAN LITERATURE
(To the 80-th anniversary of M. S. Dzasokhov)

L.A. Chibirov

Dr. Vladikavkaz scientific center of the Russian academy of sciences, Vladikavkaz (L.chibiroff@mail.ru)

Annotation. Muzafer Dzasokhov is the brightest representative of generation of writers, which came to the Ossetian literature in the middle of the last century. The national poet of Osssetia, the winner of the state award of K. Khetagurov, the honored worker of culture of the Russian Federation and PCO-A. M. Dzasokhov achieved outstanding success in the field of poetry, prose and the translation. To his 80 anniversary since birth and the 55th creative activity the writer has come with the richest creative baggage which hardly holds in the biography of one person. M. Dzasokhov is the author of 35 significant poetic collections, novels and stories, translated works. His contribution to the Ossetian literature is considerable.

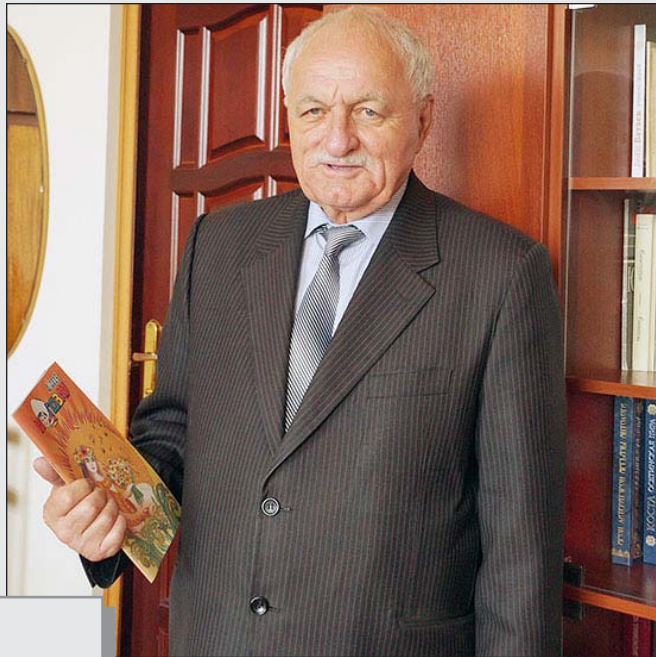
Keywords: Dzasokhov, poetry, prose, mtranslation, homeland, mother, national.

REFERENCES

1. «Fydy farn». – Ordzh., 1964; «Rakændzynæn dyn mæ zaræg». – Ordzh., 1968; «Polozha ruku na serdtse. – Ordzh., 1971, «Zækhkh uæz». – Ordzh., 1975; «Serdtse i vodopad». – M.: Molodaya gvardiya, 1982; «Iry dzykh "kh"». – Ordzh., 1984; «Osetiya – rodnaya storona». – M.: Sovetskaya Rossiya, 1989; «Kolchan». – M.: Sovremennik, 1991; «Arv æmæ zækhkh». – Dz., 1996; «Ulytsy bony farn». – Dz., 1996; «Tsæradzonty kh"uytaz». – Dz., 2005; «Zaman æmæ zamana». – Dz., 2009; «Zond æmæ amond», t. 1. – Dz., 2012; t. 2. – Dz., 2013; «Rong æmæ ævrong», t. 3. – Dz., 2014; «Ard æmæ somy», t. 4. – Dz., 2015.
2. «Ursony bylyl – Bææg"uyn...». – Ordzh., 1981; «Na beregu Urshdona». – M.: Detskaya literatura, 1982; «Vesennie zvezdy». – M.: Detskaya literatura, 1976; «Zærvatykdzhyn bæstæ». – Ordzh., 1987; «Osetinskiy podarok». – M.: Sovetskiy pisatel', 1988; «Mendzhy soy». – Dz., 1990; «Mysyry sydzhyt». – Dz., 1994; «Belaya malina». – Vl., 2000; «Dzæbidyry kh"ul». – Dz., 2001; «Dællag Ir». – Dz., 2009.
3. Khetægkaty K"osta. «Dzæbidyrdzuan». – Dz.: Ir, 1999.
4. Vasilii Shukshin. Syg"dæg arvy byn. – Ordzh.: Ir, 1980.
5. Chingiz Aytmatov. Mæ syrkhærbættændzhyn ræsug"d. – Ordzh.: Ir, 1976.
6. Uil'yam Shekspir. «Sonettæ». – M.-Vl.: Menedzher, 2014.
7. Omar Khayyam. «Rubai». – M.: Menedzher, 2001.
8. «Arsy uazdzhytæ». – Ordzh., 1971; «Ualdzygon st"alytæ». – Ordzh., 1973; «Bekh"any mugæ». – Ordzh., 1978.

10 января исполнилось 80 лет **Музаферу Созыриковичу Дзасохову** – поэту, прозаику, переводчику, публицисту, главному редактору литературно-художественного журнала «Ногдзау», заслуженному работнику культуры РФ и PCO-A, лауреату Государственной премии им. К.Л. Хетагурова, народному писателю Осетии.

Коллектив Владикавказского научного центра РАН поздравляет Музафера Созыриковича с юбилеем и желает ему крепкого здоровья, творческого вдохновения и новых свершений на ниве просвещения и искусства.



ТЕРЕК

Мой друг, я живу на твоём берегу,
Достойней соседа назвать не могу...
С тобой – все лучшее время мое,
Тебе доверяю житье и чутье.
Мы очень похожи – и это не ложь:
Я мыслю – а ты, величавый, течешь.
(Перевод Марины Саввиных)

С юбилеем!
Дон арæхæн дæ цард!